

EPISODIO 302

Los enchufes en España

EN ESTE EPISODIO

- Aprenderás el sentido figurado de «tener enchufe».
- Compararás una historia en presente y en pasado mediante un punto de vista.

¡Hola! Soy Óscar, y gracias por escuchar este episodio. Desde 2013 ayudo a miles de estudiantes a hablar español con un método natural y efectivo, sin gramática ni ejercicios aburridos. Hablar español es más fácil de lo que parece: solo necesitas el material y las técnicas adecuadas.

Texto y recursos del episodio: unlimitedspanish.com

PARTE 1

Transcripción y traducción

Lee primero en español. Usa la traducción solo cuando necesites confirmar el significado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Un enchufe, en inglés socket, es una toma eléctrica donde conectas un aparato que consume electricidad, por ejemplo, un televisor.	An enchufe, or socket, is an electrical outlet into which you plug a device that uses electricity, such as a television.
Pero no voy a hablar de esa clase de enchufes. Eso sería bastante aburrido. Hoy hablaré de otro tipo de enchufe que no tiene nada que ver con la electricidad.	But I am not going to talk about that kind of socket. That would be rather boring. Today I will discuss another type of enchufe that has nothing to do with electricity.
Me refiero al hecho de conseguir un cargo, trabajo, posición o favores gracias a la influencia de alguien. Normalmente, la persona no lo ha conseguido por sus propios méritos.	I mean obtaining a position, job, or favour thanks to someone else's influence. Normally, the person has not obtained it through their own merit.
Para referirse a esta situación, es muy habitual usar la expresión «tener enchufe».	To refer to this situation, it is very common to use the expression "tener enchufe".
García consiguió el puesto porque tiene enchufe. Es el sobrino del jefe.	García got the position because he has connections. He is the boss's nephew.
El jefe contrata a su sobrino para la empresa. Si García no hubiera sido el sobrino del jefe, probablemente no habría conseguido el puesto.	The boss hires his nephew for the company. If García had not been the boss's nephew, he probably would not have got the position.
Además, seguramente García tendría ciertos privilegios dentro de la empresa, como un trabajo menos exigente o un sueldo mejor.	García would probably also enjoy certain privileges in the company, such as less demanding work or a better salary.
Evidentemente, este tipo de situaciones crea resentimiento entre el resto de los empleados, y con razón.	Naturally, this kind of situation creates resentment among the other employees, and understandably so.

ESPAÑOL	ENGLISH
«Tener enchufe» es solo una manera de utilizar la palabra. También se puede decir: «García está enchufado», «A García lo enchufaron» o «García entró por enchufe».	“Tener enchufe” is only one way of using the word. You can also say: “García está enchufado”, “A García lo enchufaron”, or “García entró por enchufe”.
Todas estas expresiones significan prácticamente lo mismo: que alguien recibió una ventaja gracias a la influencia de otra persona.	All these expressions mean roughly the same thing: someone received an advantage thanks to another person’s influence.
En algunos países latinoamericanos puedes escuchar expresiones parecidas, como «tener palancas» o «tener muñeca».	In some Latin American countries, you may hear similar expressions, such as “tener palancas” or “tener muñeca”.
El que tiene una buena palanca en este país llega muy lejos.	Someone with a good connection in this country can go very far.
Ese de ahí tiene muñeca. Ha conseguido llegar a director general en solo tres meses.	That man over there has influence. He managed to become managing director in only three months.
En España siempre ha existido cierta cultura del enchufe. Se calcula que una gran parte del empleo se consigue por recomendación.	Spain has long had a certain culture of using connections. It is estimated that a large share of jobs are obtained through recommendations.
Con un enchufe no siempre se valoran los méritos, el esfuerzo, las calificaciones académicas o la experiencia laboral al contratar a alguien. Esto ocurre tanto en el mundo laboral como en la administración pública y otras organizaciones.	When connections are involved, merit, effort, academic qualifications, and work experience are not always valued when hiring someone. This happens in the business world, public administration, and other organisations.
La persona que se beneficia de un enchufe puede incluso sentirse orgullosa. No solo no siente vergüenza, sino que puede convencerse de que merece el puesto.	A person who benefits from connections may even feel proud. Far from feeling ashamed, they may convince themselves that they deserve the position.
A veces las empresas buscan trabajadores mediante recomendaciones de sus propios empleados. Algunas compañías preguntan si conocen a personas con un perfil profesional determinado.	Companies sometimes find workers through recommendations from their own employees. Some firms ask staff whether they know people with a particular professional profile.
Esto ocurre en sectores donde hay mucha demanda de trabajadores cualificados y cuesta encontrar candidatos adecuados.	This happens in sectors with high demand for skilled workers, where suitable candidates are difficult to find.
Si consigues un trabajo de esta manera, yo no diría que tienes enchufe. Usaría la expresión «tener contactos», siempre que seas competente y tengas la formación y experiencia necesarias.	If you obtain a job this way, I would not say that you have enchufe. I would use the expression “tener contactos”, provided that you are competent and have the necessary training and experience.
Y tú, ¿qué piensas? ¿Es mejor tener enchufe o contactos?	What do you think? Is it better to have unfair influence or useful professional contacts?

Practica con los cursos completos

Escucha varias veces y deja que las estructuras se vuelvan familiares.



[VER CURSOS >](#)

PARTE 2

Punto de Vista

La misma historia cambia de tiempo verbal y perspectiva. Fíjate sobre todo en los verbos y en los pronombres.

CÓMO PRACTICAR

Ahora vamos a practicar con un punto de vista. Escucharás la misma historia en varias versiones. Fíjate sobre todo en los verbos y en los cambios de tiempo. Comparando las versiones, la gramática se vuelve mucho más clara. Estas técnicas están implementadas al 100% en mis cursos completos en unlimitedspanish.com.

01

PRIMERA VERSIÓN

Presente · Primera persona

Lucas intenta conseguir un trabajo para su hijo gracias a un amigo político.

ESPAÑOL	ENGLISH
Mi hijo acaba de cumplir 18 años. Nunca ha trabajado, no quiere estudiar y no sabe qué hacer con su vida. Tengo un amigo que es político y que podría enchufarlo.	My son has just turned eighteen. He has never worked, does not want to study, and does not know what to do with his life. I have a friend who is a politician and could get him a job through his connections.
Le llamo por teléfono y le digo: «Oye, Jaime, tengo que pedirte un favor. Mi hijo necesita un trabajo. A ver si puedes buscarle algo».	I phone him and say, "Listen, Jaime, I need to ask you a favour. My son needs a job. See whether you can find him something."
Jaime me responde: «Ningún problema. El martes podría empezar de director de departamento en la administración pública por 12.000 euros al mes, con secretaria y coche con chófer. Solo tendría que asistir a algunas reuniones».	Jaime replies, "No problem. On Tuesday he could start as a department director in the public administration for 12,000 euros a month, with a secretary and a chauffeur-driven car. He would only have to attend a few meetings."
Yo le respondo que eso no es posible. Mi hijo no puede empezar con un trabajo tan bueno. Solo tiene 18 años.	I tell him that this is not possible. My son cannot begin with such a good job. He is only eighteen.
Después de un par de días, mi amigo me llama y me dice que ha encontrado el trabajo perfecto: un puesto de asesor por 7.000 euros al mes, sin tener que hacer casi nada.	A couple of days later, my friend calls and says he has found the perfect job: an advisory position paying 7,000 euros a month, with almost nothing to do.
Yo le respondo que no. Con ese trabajo mi hijo no aprendería lo que es la vida. Necesita un puesto exigente, con trabajo real y un sueldo humilde, de unos 1.400 euros.	I tell him no. With that job my son would not learn what life is really like. He needs a demanding position with real work and a modest salary of around 1,400 euros.
Pero mi amigo responde: «Lo siento, Lucas. Eso es imposible. Para ese tipo de trabajo se necesita título universitario, idiomas, experiencia laboral y varios másteres».	But my friend replies, "I am sorry, Lucas. That is impossible. For that kind of job, you need a university degree, languages, work experience, and several master's degrees."

02

SEGUNDA VERSIÓN

Pasado · Primera persona

La misma historia cambia al pasado.

ESPAÑOL	ENGLISH
Mi hijo acababa de cumplir 18 años. Nunca había trabajado, no quería estudiar y no sabía qué hacer con su vida. Tenía un amigo que era político y que podría enchufarlo.	My son had just turned eighteen. He had never worked, did not want to study, and did not know what to do with his life. I had a friend who was a politician and could get him a job through his connections.
Le llamé por teléfono y le dije: «Oye, Jaime, tengo que pedirte un favor. Mi hijo necesita trabajo. A ver si puedes buscarle algo».	I phoned him and said, "Listen, Jaime, I need to ask you a favour. My son needs work. See whether you can find him something."
Jaime me respondió que podía comenzar como director de departamento en la administración pública por 13.000 euros al mes, con secretaria y coche con chófer.	Jaime replied that he could begin as a department director in the public administration for 13,000 euros a month, with a secretary and a chauffeur-driven car.
Yo le respondí que eso no era posible. Mi hijo no podía empezar con un trabajo tan bueno. Solo tenía 18 años.	I told him that this was not possible. My son could not begin with such a good job. He was only eighteen.
Después de un par de días, mi amigo me llamó y me dijo que había encontrado el trabajo perfecto: un puesto de asesor por 7.000 euros al mes, sin tener que hacer casi nada.	A couple of days later, my friend called and told me he had found the perfect job: an advisory position paying 7,000 euros a month, with almost nothing to do.
Yo le respondí que no era posible. Mi hijo necesitaba un puesto exigente, con trabajo real y un sueldo modesto, para que aprendiera lo que era trabajar.	I told him that it was not possible. My son needed a demanding position with real work and a modest salary so that he could learn what working was really like.
Pero mi amigo me respondió: «Lo siento, Lucas. Para ese tipo de puesto se requiere carrera universitaria, idiomas, experiencia laboral y varios másteres».	But my friend replied, "I am sorry, Lucas. That kind of position requires a university degree, languages, work experience, and several master's degrees."

IDEA CLAVE

Compara los cambios entre presente y pasado. No memorices listas: observa los verbos dentro de la misma historia.

Perfecto, aquí termina este punto de vista. Parece que los trabajos más duros y peor pagados exigen el mejor currículum.

Gracias por escuchar. ¡Nos encontramos en el próximo episodio!

PARTE 3

Vocabulario esencial

Repasa palabras y expresiones importantes del episodio. Lee la explicación y observa cómo se usan en contexto.

LÉXICO

REPASO FINAL
Palabras, expresiones y ejemplos del episodio

ESPAÑOL	ENGLISH
tener enchufe Conseguir ventajas gracias a la influencia de otra persona. Ejemplo: Consiguió el puesto porque tenía enchufe.	to have connections To receive advantages because of another person's influence. Example: He got the position because he had connections.
estar enchufado Haber recibido un puesto o favor mediante influencias. Ejemplo: Todos pensaban que el nuevo director estaba enchufado.	to be well connected To have obtained a position or favour through influence. Example: Everyone thought the new director was well connected.
resentimiento Sentimiento de enfado duradero por una injusticia. Ejemplo: El trato de favor creó resentimiento entre los empleados.	resentment A lasting feeling of anger caused by unfair treatment. Example: The favouritism created resentment among the employees.
méritos Logros o cualidades que hacen que alguien merezca algo. Ejemplo: Deberían contratarlo por sus méritos.	merits Achievements or qualities that make someone deserve something. Example: They should hire him on his merits.
tener contactos Conocer a personas que pueden facilitar información u oportunidades. Ejemplo: Tener contactos puede ayudarte a encontrar trabajo.	to have contacts To know people who can provide information or opportunities. Example: Having contacts can help you find work.
puesto exigente Trabajo que requiere mucho esfuerzo, capacidad o responsabilidad. Ejemplo: Su hijo necesitaba un puesto exigente para aprender.	demanding position A job that requires considerable effort, skill, or responsibility. Example: His son needed a demanding position in order to learn.

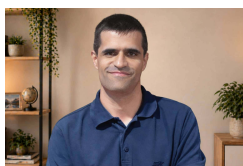
Habla español de manera automática y natural

Practica con horas de contenido guiado en los cursos completos.



EMPIEZA HOY >

¿Te gustó este episodio? Habla español de manera automática y natural con mis cursos completos. Empieza hoy en unlimitedspanish.com



Óscar

Fundador de Unlimited Spanish Podcast

unlimitedspanish.com